

Bedienungsanleitung LS3/5A

Herzlichen Glückwunsch zu Ihren neuen Lautsprechern.

Bei den MUSICAL FIDELITY LS3/5A handelt es sich um ein mit Liebe gefertigtes Produkt. Um diese in vollen Zügen genießen können, nehmen Sie sich bitte ein paar Minuten Zeit, diese Anleitung zur korrekten Installation zu lesen.

Bei sachgemäßer Benutzung werden Sie Ihre LS3/5A viele Jahre lang mit den feinsten Klängen verzaubern.

Wir wünschen Ihnen viele wunderbare musikalische Momente mit MUSICAL FIDELITY.

Allgemeines und Pflege.

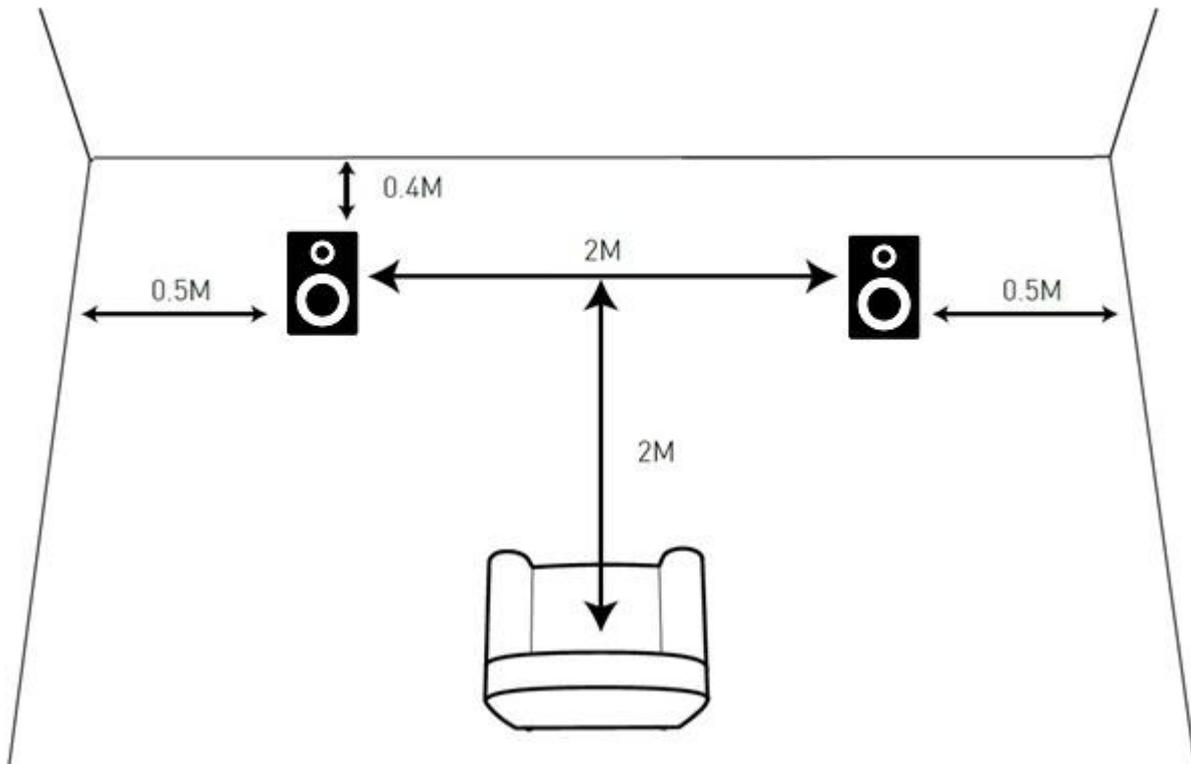
- Positionieren Sie Ihre Lautsprecher an einem trockenen und sauberen Ort – fern von Wärmequellen, Sonneneinstrahlung, Vibrationen, Staub, Feuchtigkeit und extremer Kälte.
- Um Feuer und Stromschlaggefahr zu vermeiden, setzen Sie die Lautsprecher niemals Regen oder starker Feuchtigkeit aus.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den deutschen Vertrieb, Fa. REICHMANN AudioSysteme.
- Vermeiden Sie übermäßige Kräfte an den Anschlussklemmen. Wenn Sie Ihren Lautsprecher transportieren, trennen Sie unbedingt zuerst die angeschlossenen Kabel. Ziehen Sie dabei immer an den Steckern und niemals an den Leitungen.
- Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche nicht mit Lösungsmitteln oder alkoholhaltigen oder scheuernden Mitteln. Verwenden Sie bitte ein sauberes, trockenes oder leicht angefeuchtetes weiches Tuch.
- **ACHTUNG:** Lautsprecher auf Stativen haben einen hohen Schwerpunkt und können bei unsachgemäßer Aufstellung oder ruckartigen Bewegungen umfallen. Dies zu vermeiden, liegt im Verantwortungsbereich des Besitzers.

- Um seine maximale Leistungsfähigkeit zu entwickeln, benötigt dieser Lautsprecher eine Einspielzeit von ca. 15-20 Betriebsstunden. In dieser Zeit verändern sich die Eigenschaften aller mechanischen Bauteile bis sie die bei der Entwicklung des Lautsprechers festgelegten Werte erfüllen, d. h. die Aufhängung der Chassis wird beweglicher und die Wiedergabequalität positiv beeinflusst.
- Ihre Lautsprecher werden aus edelsten Materialien gefertigt. Die Lautsprechermembrane sind besonders empfindlich und sollten niemals mit den Fingern oder mit Tüchern berührt werden. Bitte Staub nur mit einem Naturhaarpinsel entfernen.
- Sollten Sie Ihre Lautsprecher an der Wand befestigen wollen achten Sie auf eine für Ihre örtlichen Gegebenheiten angemessene Befestigung. Ihr Fachhändler berät Sie gerne ausführlich.

Der Anschluss.

- Bitte benutzen Sie Lautsprecherkabel mit ausreichendem Querschnitt. Zum Anschluss benötigen Sie ein zweiadriges Lautsprecherkabel. Um unnötige Leistungsverluste zu vermeiden empfehlen wir Ihnen für Kabellängen von mehr als 5 Metern eine Querschnittsfläche von 2,5 mm² pro Ader. Verwenden Sie für die beiden Kanäle rechts und links stets identische Kabellängen.
- Bevor Sie die Lautsprecher an Ihre HiFi- oder Surround-Anlage anschließen, stellen Sie bitte sicher, dass der Verstärker ausgeschaltet ist und seine Betriebskontrollanzeige nicht leuchtet.
- Für den Anschluss der Lautsprecherkabel befindet sich auf der Rückseite der Box ein Anschlussfeld mit farblich gekennzeichneten Schraubklemmen. Rot (+) und Schwarz (-) sind auch bei den meisten gängigen Verstärkern die üblichen Kennzeichnungen. Achten Sie darauf, dass der positive Anschluss des Lautsprechers und der positive Anschluss des Verstärkers mit derselben Ader des Lautsprecherkabels verbunden sind. Analog gehen Sie mit den negativen Anschlüssen vor.
- Wenn ein Lautsprecher in der Nähe eines CRT-Fernsehers (Bildröhre) aufgestellt wird, können die Bildschirmfarben durch das Magnetfeld der Lautsprecher gestört werden. Achten Sie darauf, einen Mindestabstand von 1 Meter einzuhalten.

Die Aufstellung.



- Diese Empfehlungen zur Aufstellung Ihrer Lautsprecher sind nur eine Ausgangsbasis. Je nach individueller Raumsituation können Sie die Lautsprecher selbstverständlich auch nach Ihren Vorlieben positionieren.
- Bedenken Sie dabei unbedingt und stets, dass es sich bei der LS3/5A um einen Nahfeldmonitor handelt, der von der BBC seinerzeit für Hörabstände von ca. 1 Meter entwickelt wurden. Jede andere, vor allem großzügiger bemessene Aufstellung kann den Lautsprecher schneller als erwartet an seine physikalischen Grenzen führen.
- Für beste Ergebnisse stellen Sie die Lautsprecher auf die lange Seite des Raumes und vermeiden Sie die Platzierung in Raumecken. Dies resultiert in unerwünschten Raumresonanzen.
- Versuchen Sie einen Abstand von mindestens 40 cm zu den Wänden einzuhalten.
- Positionieren Sie die Lautsprecher so, dass sich der Lautsprecher in Kopfhöhe des Hörenden befindet. Im Zweifel lieber höher positionieren.
- Das perfekte Stativ hierfür ist der MUSICAL FIDELITY M700.

- Mehr Abstand zur Rückwand steigert die Räumlichkeit und die Präzision des Stereobildes, ein geringerer Abstand konzentriert die Schallabbildung mehr auf die beiden Schallquellen.
- Abstand zwischen den Lautsprechern: Eine größere Entfernung bringt eine opulentere Abbildung, ein geringerer Abstand zwischen den Lautsprechern resultiert in einem druckvolleren Klangbild.
- Vermeiden Sie zu große Abstände, um das Klangbild nicht von der Mitte her auseinanderzureißen. Dies bemerken Sie weniger mit der Solostimme - die bleibt nach wie vor in der Mitte - sondern mehr mit Schallereignissen die sich direkt links und rechts an die Mitte anschließen. Sobald diese auffallend auf die entsprechende Seite „fallen“ war es des Guten zu viel.
- Experimentieren Sie auch mit der Anwinkelung auf den Hörplatz. Hierzu eignen sich insbesondere Monoaufnahmen. Je kleiner das akustische „Schlüsselloch“ ist, aus dem diese Monosignale zu kommen scheinen, umso präziser das Stereobild. In Grenzen kann hier auch die Quantität des Hochtonepegels justiert werden.
- Haben Sie keine Scheu davor die beiden Lautsprecher nicht absolut spiegelsymmetrisch und identisch aufzustellen. Je nach akustischer „Antwort“, die der Raum gibt, kann eine Variation bei nur einem der beiden Lautsprecher von Nöten sein.
- Um die Abbildungspräzision zu steigern empfiehlt sich zunächst, beiden Lautsprechern das möglichst gleiche akustische Umfeld zu geben und dann der gezielte Einsatz von ein paar wenigen schallschluckenden Elementen.
- Viel hilft hier nicht viel. Es geht dabei um die erste Reflektion von Schall, der von den Wänden, dem Boden und der Decke Ihr Ohr erreicht. Diese erste Reflektion entsteht exakt an dem Ort, an dem Sie den Hochtöner Ihres Lautsprechers vom Hörplatz aus in einem Spiegel an der Wand, am Boden oder an der Decke sehen können. Die Decke lassen wir dabei außen vor. Aber ein nicht zu dünner Bodenteppich an dieser Stelle und eine großblättrige Zimmerpflanze oder ein unregelmäßig gefülltes Bücherregal an der Wand – an den beschriebenen Spiegelreflektionsstellen – wirken wahre Wunder.
- Hinter Ihnen darf der Raum akustisch gerne dunkler ausfallen als hinter den Lautsprechern. Auch das steigert die Abbildungsgenauigkeit und gleichzeitig die Lebendigkeit des Klangs.
- Bedenken Sie, wozu die Lautsprecher seinerzeit entwickelt wurden und experimentieren Sie daher gerne auch mit extrem kurzem Hörabstand von ca. 90 cm und einer Basisbreite von ca. 120 cm. Sie werden erstaunt sein!

Die Vorsichtsmaßnahmen.

- Große Lautstärken im Dauerbetrieb werden nicht nur von Ihren Nachbarn als störend empfunden, sondern können auch für den Anwender zu gesundheitsschädlichen Auswirkungen führen!
- Bei einer Überlastung der Lautsprecher durch große Lautstärken ist das Durchbrennen einzelner Bauelemente auf den Frequenzweichen oder einzelner Lautsprecher möglich.
- An den Lautsprecheranschlussklemmen und Bauteilen können unter Umständen Spannungen von bis zu 50 V anliegen. Vermeiden Sie daher unbedingt, nicht isolierte Anschlusskontakte der Lautsprecher während des Betriebes zu berühren.
- Verwenden Sie im Zweifel einen „zu starken“ Verstärker, bei dem die Wahrscheinlichkeit ab gewissen Lautstärken zu verzerrten geringer ist. Ein „zu schwacher“ Verstärker schneidet irgendwann die Signalkurven wie ein Plateau ab (Clipping) - dies gefährdet Ihren Lautsprecher ernsthaft.
- HINWEIS: Im Allgemeinen ist der Verlauf der Lautstärkeerhöhung bei handelsüblichen Potentiometern logarithmisch. Das heißt, dass die tatsächliche Lautstärkeveränderung im unteren Regelbereich wesentlich größer ist als im oberen. In den meisten Fällen ist die maximale Leistung des Verstärkers schon bei Mittelstellung des Potentiometers fast erreicht. Musik mit einem großen dynamischen Umfang kann unter Umständen die volle Leistung des Verstärkers bereits abrufen, selbst wenn die Stellung des Potentiometers noch weit vom Maximum entfernt ist.

Der Hersteller sowie der deutsche Vertrieb, REICHMANN AudioSysteme übernehmen keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Hinweise entstehen.

Technische Daten.

Vorlage:	LS3/5A nach BBC RD 1976/29
Typ:	2-Wege, passiv, geschlossen
Anzahl der Chassis:	2
Tief-/Mitteltöner:	1x 110 mm Chassis
Hochtöner:	1x 19 mm Hornhochtöner
Wirkungsgrad:	82,5 dB / W / m
Frequenzgang:	80 Hz – 20 kHz (± 3 dB)
empf. Verstärkerleistung:	20 bis 150 Watt
Nenn-Impedanz:	15 Ohm
Eingänge:	4mm Bananenbuchse, schraubbar für Kabelschuhe und Öffnung für blanke Kabelenden
Gehäuse:	12mm Birkenperrholz
Abmessungen B x H x T (mm):	190 x 305 x 165
Gewicht:	je 4,9 kg
Ausführungen:	Palisander Echtholz furnier
passendes Lautsprecherstativ:	MUSICAL FIDELITY M700

Technische und optische Änderungen jederzeit ohne Vorankündigung möglich.



DISPOSAL

The crossed out wheeled bin label that appears on the back panel of the product indicates that the product must not be disposed of as normal household waste. To prevent possible harm to the environment please separate the product from other waste to ensure that it can be recycled in an environmentally safe manner. Please contact local government office or retailer for available collection facilities.



DISPOSITION

La poubelle sur roulettes barrées X, qui apparaît en logo sur le panneau arrière du produit, indique que celui-ci ne doit pas être traité comme un déchet domestique commun. Afin de protéger l'environnement, ce produit électronique devra être géré séparément et donc recyclé selon les nouvelles normes Européennes Rohs concernant les déchets d'appareils électroniques. Prière de contacter les services concernés gouvernementaux ou votre point de vente pour l'élimination et l'enlèvement de déchets électroniques équipés de composants électroniques.



DISPOSAL

La etiqueta cruzada hacia fuera del compartimiento que aparece en el panel trasero del producto indica que el producto no se debe reciclarse como basura normal de la casa. Para prevenir daños posible al ambiente separe por favor el producto de otras basura para asegurarse de que puede ser reciclada de una manera ambientalmente segura. Entre en contacto por favor a su oficina gubernamental local o a su minorista para las instalaciones disponibles de la colección.



RIFIUTI

L'etichetta del cassonetto barrato riportato sul retro dell'apparecchio indica che il prodotto non deve essere smaltito tramite la procedura normale di smaltimento dei rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente, separare questo prodotto da altri rifiuti domestici in modo che possa venire riciclato in base alle procedure di rispetto ambientale. Per maggiori dettagli sulle aree di raccolta disponibili, contattate l'ufficio govenativo locale od il rivenditore del prodotto.



FACHGERECHTE ENTSORGUNG:

Das auf der Geräterückseite angebrachte Label deutet darauf hin, dass das Produkt nicht mit konventionellem Hauskehricht entsorgt werden darf. Um Schäden und Verschmutzungen an Umwelt und Mensch zu vermeiden, muss das Produkt fachgerecht entsorgt und von anderem Abfall getrennt werden. Wenden Sie sich bei Fragen hierzu an Ihren Fachhändler oder an eine öffentliche Informationsstelle.



AFVAL

Het label op de achterzijde van dit apparaat, een afvalbak op wielen met een kruis doorgehaald, geeft aan dat dit apparaat niet samen met gewoon huishoudafval mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan onze leefomgeving te voorkomen dient dit apparaat, gescheiden van gewoon huishoudelijk afval, te worden afgevoerd zodat het op een milieuvriendelijke manier kan worden gerecycled. Neem voor beschikbare inzamelplaatsen contact op met uw gemeentelijke reinigingsdienst of met uw elektronica leverancier.



HÄVITTÄMINEN

Yliuksattua jäteastiaa kuvaava tarra tuotteen takalevyssä kertoo, että tuotetta ei saa käsitellä normaalina talousjätteenä. Ympäristön suojelemiseksi on tuote pidettävä erillään muusta jätteestä ja se on kierrätettävä ekologisesti kestäväällä tavalla. Ota yhteyttä laitteen myyjään tai Pirkanmaan Ympäristökeskukseen lähimmän kierrätyskeskuksen löytämiseksi.



AFSKAFNING

Logoet med en skraldespand med kryds over på bagsiden af apparatet indikerer at dette produkt ikke må kasseres som normal husholdningsaffald. For at forebygge mulig skade på miljøet, bedes De separere dette produkt fra andet affald, og sikre at det bliver genbrugt på en miljørigtig måde. Kontakt venligst de lokale myndigheder eller din forhandler for oplysning om nærmeste tilgængelige opsamlingssted for elektronikaffald.



ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

ΤΟ ΣΗΜΑ ΜΕ ΤΟΝ ΔΙΑΓΕΓΡΑΜΜΕΝΟ ΤΡΟΧΗΛΑΤΟ ΚΑΔΟ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ ΣΤΗΝ ΠΙΣΩ ΟΨΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΥΤΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΘΕΙ ΣΑΝ ΣΥΝΗΘΙΣΜΕΝΟ ΟΙΚΙΑΚΟ ΑΠΟΒΛΗΤΟ. ΠΡΟΣ ΑΠΟΦΥΓΗ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΗΣ ΕΠΙΒΑΡΥΝΣΗΣ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΞΕΧΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΙΟΝ ΑΠΟ ΤΑ ΑΛΛΑ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΑ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΘΕΙ Η ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΤΟΥ ΜΕ ΤΟΝ ΠΡΕΠΟΝΤΑ ΤΡΟΠΟ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΝΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΕΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΤΟΠΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ Η ΜΕ ΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΑΓΟΡΑΣ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ.

